

**Quý vị có cần giúp đỡ để hoàn tất đơn xin không?**

**Quý vị có thể xin trợ giúp bằng những cách sau đây:**

**Để được giúp đỡ trực tiếp, hãy đến những địa điểm sau đây**

Dartmouth-Hitchcock Medical Center One  
Medical Center Drive  
Lebanon, NH 03756

Dartmouth-Hitchcock Concord 253  
Pleasant Street  
Concord, NH 03301

Dartmouth-Hitchcock Manchester 100  
Hitchcock Way  
Manchester, NH 03104

Dartmouth-Hitchcock Nashua 2300  
Southwood Drive  
Nashua, NH 03063

Dartmouth-Hitchcock Keene 580-  
590 Court Street  
Keene, NH 03431

**Xin gọi Nhân Viên Bảo Vệ Quyền Lợi Bệnh Nhân tại:**  
(844) 647-6436.

**Xin vui lòng gửi đơn đã hoàn tất đến:**  
Dartmouth-Hitchcock Attn: PFS -  
Level 3 - NSA One Medical  
Center Drive Lebanon, NH  
03756-0001

 **Dartmouth-Hitchcock**  
dartmouth-hitchcock.org/assistance

# Điều Khoản Trợ Cấp Tài Chính



201605-123

 **Dartmouth-Hitchcock**



## Quý vị có cần trợ giúp để trả hóa đơn cho trường hợp khẩn cấp hoặc chăm sóc y tế cần thiết tại Dartmouth-Hitchcock không?

Quý vị có thể đủ điều kiện để được trợ cấp tài chính.

D-H chăm sóc miễn phí hoặc giảm giá cho trường hợp khẩn cấp hoặc cung cấp dịch vụ y tế thiết yếu cho những bệnh nhân đủ điều kiện và là cư dân của NH hoặc VT, hoặc không phải là cư dân nhưng gặp tình trạng cần cấp cứu y tế khi ở trong khu vực phục vụ của chúng tôi.

Thông thường, trợ cấp tài chính sẽ được sử dụng để giúp đỡ với số tiền quý vị nợ nếu:

Quý vị không có bảo hiểm hoặc quý vị có bảo hiểm thấp. Quý vị không đủ điều kiện để mua bảo hiểm hoặc hưởng trợ cấp khác từ chính phủ, và một trong những điều sau đây là đúng:

- Lợi tức gia đình của quý vị bằng hoặc dưới 300% của Mức Nghèo Khổ Liên Bang; được cung cấp bởi Department of Health and Human Services (HSS) và cập nhật hàng năm, hoặc;
- Nếu quý vị tin rằng của cải, tài sản lưu động của quý vị, hoặc nguồn tài sản sẵn có khác không đủ để trang trải các chi phí y tế cho quý vị

Ngoài đơn quý vị đã hoàn tất, chúng tôi có thể yêu cầu giấy tờ chứng minh lợi tức, tài sản và các chi phí y tế để xác định xem quý vị có đủ điều kiện để được trợ cấp hay không. Nếu quý vị không đủ điều kiện để hưởng trợ cấp tài chính, quý vị vẫn có thể đủ điều kiện để được giảm giá khi tự trả tiền hoặc loại giảm giá khác dựa theo điều khoản của chúng tôi. Quý vị có thể tìm thấy thông tin dưới đây về cách thức để có được một bản sao đầy đủ các Điều Khoản Trợ Cấp Tài Chính của D-H trong đó giải thích những trường hợp có thể được giảm giá một cách chi tiết hơn.

## Điều Khoản về Tài Chính của D-H

Bệnh nhân không có bảo hiểm không thể bị tính y phí nhiều hơn y phí thường tính cho những bệnh nhân có bảo hiểm cho cùng một dịch vụ chăm sóc. Dartmouth- Hitchcock áp dụng việc giảm giá đối với tổng số y phí cho những khoản tiền nợ không có bảo hiểm, hoặc cho các dịch vụ nằm trong phạm trù không được thanh toán bởi bất cứ hãng bảo hiểm nào dẫn đến một khoản nợ mà bệnh nhân sẽ phải trả tiền. Việc giảm giá này không áp dụng cho bất cứ phụ phí, bảo hiểm thứ hai, các khoản khấu trừ, các dịch vụ thanh toán trước hoặc trọn gói phản ánh bất kỳ sự giảm giá nào bắt buộc phải có.

## Làm thế nào để tôi xin trợ cấp tài chính?

Nhân Viên Bảo Vệ Quyền Lợi Bệnh Nhân có thể giúp quý vị xác định và nộp đơn mua bảo hiểm hoặc các nguồn tài chính khác và hoàn tất đơn xin trợ cấp tài chính. Nếu quý vị còn lại một khoản nợ y phí sau khi đã sử dụng hết tất cả các chọn lựa bảo hiểm khác, quý vị có thể đủ điều kiện để được trợ cấp tài chính. Quý vị có thể đến tận nơi để yêu cầu xin mẫu đơn, qua điện thoại hoặc tải xuống qua liên kết từ trang mạng dưới đây.

Theo yêu cầu của quý vị, một mẫu đơn xin trợ cấp tài chính hoặc bản sao của các Điều Khoản Trợ Cấp Tài Chính sẽ được gửi cho quý vị miễn phí. Ngoài ra, các giấy tờ và Bản Tóm Lược này cũng có sẵn trên trang mạng của chúng tôi tại [dartmouth-hitchcock.org/billing-charges/financial\\_assistance.html](http://dartmouth-hitchcock.org/billing-charges/financial_assistance.html) và được dịch ra những thứ tiếng sau đây:

- Tây Ban Nha
- Pháp
- Bồ Đào Nha
- Trung Hoa
- Hy Lạp
- Việt
- Nê-Pan
- Ả Rập
- Nga